

**Enforcement Regulations**  
**of**  
**the Law Concerning Standardization and Proper Labeling of Agricultural**  
**and Forest Products**  
**(Ministerial Ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries No.62 of 1950)**  
**(UNOFFICIAL TRANSLATION)**

(Term of Office of the Committee Members of the Research Committee for the Standard for Agricultural and Forest Products)

**Article 1**           The term of office of the committee members of the Research Committee for the Standard for Agricultural and Forest Products (hereinafter referred to as “Research Committee”) shall be 2 years, provided, however, that that of any member to fill up a vacancy shall be the remaining term of the predecessor.

2. The committee members may be reappointed.

(Term of Office of the Expert Members of Research Committee)

**Article 2**           An expert member of Research Committee shall be relieved of his mission when the research relating to the said matter of his line is completed.

(Deputation of Chairman)

**Article 3**           When the Chairman fails to fulfill his duty for some reason or other, the committee member so designated in advance shall act in behalf of him.

(Convention of the General Meeting)

**Article 4**           The general meeting of Research Committee shall be convened by the Chairman.

2. When a majority of the committee members make a request to convene the general meeting showing any matter to be brought to the conference, the Chairman must convene it.

(Proposals of Matters to be Discussed)

**Article 5**           The committee members may present a proposal of the matters to be discussed concerning the affairs assigned to Research Committee.

(Subcommittee)

**Article 6**           Research Committee may set a subcommittee as provided by it.

2. Research Committee may adopt the resolutions of the subcommittee as those of Research

Committee as provided by it.

**Article 7** The subcommittee shall be organized by the committee members designated by the Chairman.

**Article 8** The subcommittee shall have its chairman elected from among the members.

2. When the chairman of the subcommittee fails to fulfill his duty for some reason or other, the subcommittee member so designated in advance shall act in behalf of him.

**Article 9** A subcommittee member (except the subcommittee chairman) may have his alternate present the meeting subject to the approval of the subcommittee.

**Article 10** The subcommittee may, where necessary, seek the advice of relevant expert members in researching and discussing the matters referred to it.

2. The subcommittee may research and discuss the matters referred to it on paper.

(Decisions)

**Article 11** The general meeting and any subcommittee may not open their session unless a majority of the members are present respectively.

2. The business of the general meeting and the subcommittee shall be subject to the decision by a majority of the members present, and, in case of a tie, the chairman and the subcommittee chairman shall decide the issue respectively.

(General Affairs)

**Article 12** The general affairs for Research Committee shall be handled by Standards and Labelling of Food and Marketing Bureau.

(Operation of Research Committee)

**Article 13** If there is anything necessary for the operation of Research Committee other than provided by this Ministerial Ordinance, the Chairman shall refer it to Research Committee for its decision.

(Requests for Establishment, Confirmation, Amendment and Abolition of Japan Agricultural Standards)

**Article 14** Requests stipulated under the provisions of Article 8, Paragraph 1 of the Law concerning the Standardization and Proper Labeling of Agricultural and Forest Products (hereinafter referred to as “the Law”) (including the case quoted in Article 9 of the Law) must be made by the documents (in triplicate) carrying the matters cited as below, provided that, in the case of requests for the confirmation or abolition of any of Japanese Agricultural Standards, the Japanese Agricultural Standards, of which the confirmation or abolition is requested, are deemed to be the original

proposals:

- (1) Name or trade name and address of the person who makes the request
- (2) Kind of agricultural and forest products, of which the establishment, confirmation, amendment or abolition is requested, and distinction of establishment, confirmation, amendment or abolition
- (3) Reasons for establishment, confirmation, amendment or abolition
- (4) Process until the original proposal has been worked out in the case of a request for establishment or amendment
- (5) Kind and contents of the business in which the proposer is engaged

(Proclamation of the Establishment, etc. of Japanese Agricultural Standards)

**Article 15** The proclamation stipulated under Article 10, Paragraph 1 of the Law shall be made by making the following matters appear on the Official Gazette:

- (1) Kind of agricultural and forest products
- (2) The said Japanese Agricultural Standards in the case of proclamation of establishment or amendment
- (3) Public notification number of the said Japanese Agricultural Standard in the case of proclamation of abolition
- (4) Distinction of establishment, amendment or abolition
- (5) Date of enforcement

2. The proclamation stipulated under Article 10, Paragraph 2 of the Law shall be made by making the following matters appear on the Official Gazette:

- (1) Kind of agricultural and forest products
- (2) Public notification number of the said Japanese Agricultural Standard
- (3) To the effect that the said Japanese Agricultural Standard has been confirmed

(Public Hearing)

**Article 16** Any person who requests to hold a public hearing pursuant to the provisions of Article 13, Paragraph 2 of the Law must submit to the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries a written request to hold a public hearing (in triplicate) carrying the matters cited as below:

- (1) Name or trade name and address of the person who requests for public hearing
- (2) The matters on which the person requests for public hearing
- (3) The reasons why the person requests for public hearing
- (4) Opinion

**Article 17** When the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries want to hold a public hearing, he must make a proclamation of the date and place of the public hearing and the matters on

which the opinions are sought at least 10 days prior to the date.

**Article 18** Any person who wants to state his opinion at the public hearing must notify in writing the pro or con of the said matter and its reason to the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries in advance.

**Article 19** The Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries shall select those interested people whose opinions he want to make them state at the public hearing ( hereinafter referred to as “Witness” ) from among those who have notified under the provisions of the preceding article or others and notice such person to that effect.

2. If there are pros and cons of the said matter among those who have notified in advance, witnesses must be selected from both sides.

**Article 20** The Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries or its designated official of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries shall preside over the public hearing as the chairman.

**Article 21** The chairman may designate committee members or expert members and make them present to the public hearing to state their opinions at appropriate occasions.

**Article 22** The observations of a witness may not step across the bounds of the said matter.

2. If there is any observation of a witness not within the bounds of the said matter or any inappropriate words and actions on the side of the witness, the chairman may prohibit him from speaking or order him to get out.

**Article 23** The committee members or expert members appointed under the provisions of Article 21 may ask questions of the witnesses.

2. The witnesses may not ask questions of the committee members or expert members.

**Article 24** The witnesses may present their written opinions or make their agents state their opinions subject to the approval of the chairman.

(Method of Inspection of Agricultural and Forest Products)

**Article 25** The inspection of agricultural and forest products under Article 14, Paragraph 2, Item (1) of the Law shall be performed in such a manner as set forth in the following items:

- (1) For each piece or by extraction as provided by the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries
- (2) In the case of extraction, the ratio of extraction and the criteria for grading in the inspection should be determined for each kind of agricultural and forest products as provided separately in the public notification of the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries.

(Method of Inspection of the Production Process of Agricultural and Forest Products)

**Article 26** The inspection of production process of agricultural and forest products under Article 14, Paragraph 2, Item (2) of the Law shall be performed based on the production records

prepared by the producers of the said agricultural and forest products and the on-site inspection of the fields or places of business and other surveys in accordance with the provisions set forth in the public notification of the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries for each kind of agricultural and forest products.

(Matters to be Entered in the Application Form Relating to the Authorization of Fees for Grading Conducted by Registered Grading Organizations)

**Article 27** The matters to be stipulated by a Ministerial Ordinance as provided under Article 3, Paragraph 1 of the Enforcement Ordinance of the Law concerning the Standardization and Proper Labeling of Agricultural and Forest Products (Government Ordinance No. 291 of 1951; hereinafter referred to as “the Government Ordinance”) shall be, as the base for calculation of the amounts of fees for authorization, personnel expense office expenses and other costs and expenses, traveling expenses (including railway fares, boat fares, air fares and taxi fares), per diem allowance, and hotel charges as well as the method for calculation of the amounts of fees for authorization.

(Labels of Grading Conducted by Prefecturers, etc.)

**Article 28** The labels of grading under Article 14, Paragraph 1 of the Law shall carry almost all the matters cited in the below items, and the form and the method of labeling shall be provided by the public notification of the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries for each agricultural and forest product:

- (1) Characters reading as “Japanese Agricultural Standard” or its abbreviation
- (2) Name of the said agricultural and forest product
- (3) Grade in the Japanese Agricultural Standard
- (4) Name of Prefecture, the Organization of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries or Registered Grading Organizations who has attached the labels of grading
- (5) Date of labeling

(Application for Certification of Manufacturers)

**Article 29** The application for certification under Article 15, Paragraph 1 of the Law shall be made by submitting the document carrying the below matters to the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries or any of the Registered Certification Organizations:

- (1) Name or trade name and address
- (2) Kind of the agricultural and forest products to be graded
- (3) Names and locations of factories or places of business where the said agricultural and forest products are manufactured or processed
- (4) Matters set forth in each item of Article 34, Paragraph 1

(5) And other matters for reference

(Label of Grading Conducted by Certified Manufacturers)

**Article 30** The label of grading under Article 15, Paragraph 1 of the Law shall carry almost all the matters cited in the below items, and the form and the method of labeling shall be provided by the public notification of the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries for each agricultural and forest product:

- (1) Characters reading as “Japanese Agricultural Standard” or its abbreviation
- (2) Name of the said agricultural and forest product
- (3) Grade in the Japanese Agricultural Standard
- (4) Name of the Registered Certification Organizations who has certified the Certified Manufacturer (meaning Certified Manufacturer under Article 15-2, Paragraph 1 of the Law; the same applies hereinafter) who has attached the labels of grading (In the case that the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries has certified the Manufacturer, the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries)
- (5) Date of labeling

(Production Process Managers)

**Article 31** The persons to be set forth by a Ministerial Ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries as those who manage or control the production processes the agricultural and forest products as provided under Article 15, Paragraph 2 of the Law shall be the following:

- (1) Producers of the said agricultural and forest products
- (2) Juridical persons consisting of the Manufacturers of the said agricultural and forest products (including nonjuridical corporations or foundations with their company rules to have the representative or manager) which manage or control the production processes of the said agricultural and forest products
- (3) Distributors of the said agricultural and forest products who manage or control the production processes of such agricultural and forest products

(Application for Certification of Production Process Managers)

**Article 32** The application for certification under Article 15, Paragraph 2 of the Law shall be made by submitting the document carrying the below matters to the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries or any of the Registered Certification Organizations:

- (1) Name or trade name and address
- (2) Kind of agricultural and forest products to be graded

(3) Name and location of fields or places of business where the said agricultural and forest products are produced

(4) Matters set forth in each item of Article 34, Paragraph 2

(5) And other matters for reference

(Label of Grading Conducted by Certified Production Process Managers)

**Article 33** The provisions of Article 30 shall quote the label of grading attached under the provisions of Article 15, Paragraph 2 of the Law.

(Technical Standards for the Certification of Manufacturers, etc.)

**Article 34** The technical standards for the certification made under Article 15, Paragraph 1 of the Law shall be stipulated by the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries for each kind of agricultural and forest products with regard to those cited in the following items:

(1) Facilities for production or processing, storage, quality control and grading

(2) Method of implementation of quality control

(3) Qualifications and number of the personnel in charge of quality control

(4) Organizations and method of implementation of grading

(5) Qualifications and number of the personnel in charge of grading

2. The technical standards for the certification made under Article 15, Paragraph 2 of the Law shall be stipulated by the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries for each kind of agricultural and forest products with regard to those cited in the following items:

(1) Facilities for manufacture and storage

(2) Method of implementation of management or control of production processes

(3) Qualifications and number of the personnel in charge of management or control of production processes

(4) Method of implementation of grading

(5) Qualifications and number of the personnel in charge of grading

(Matters to be Entered in the Application Form Relating to the Authorization of Fees Relating to Certification of Manufacturers, etc.)

**Article 35** The provisions of Article 27 shall quote the matters to be stipulated by a Ministerial Ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries as quoted in Article 5, Paragraph 1 of the Government Ordinance.

(Method of Inspection Carried Out by Manufacturers, etc. of Agricultural and Forest Products)

**Article 36** The provisions of Article 25 shall quote the inspection under Article 14,

Paragraph 2, Item (1) of the Law quoted mentioned in Article 15, Paragraph 9 of the Law, and the provisions of Article 26 shall quote the inspection under Article 14, Paragraph 2, Item (2) of the Law quoted in Article 15, Paragraph 9 of the Law.

(Application for Certification of Subdividers)

**Article 37** The application for certification under Article 15-6, Paragraph 1 of the Law shall be made by submitting the document carrying the below matters to the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries or any of the Registered Certification Organizations:

- (1) Name or trade name and address
- (2) Kind of agricultural and forest products on which the labels of grading are attached
- (3) Name and location of places of business where the said agricultural and forest products are subdivided
- (4) Matters set forth in each item of Article 39
- (5) And other matters for reference

(Label of Grading Carried Out by Certified Subdividers)

**Article 38** The provisions of Article 30 shall quote the label of grading attached under the provisions of Article 15-6, Paragraph 1 of the Law.

(Technical Standard for the Certification of Subdividers)

**Article 39** The technical standards for the certification made under Article 15-6, Paragraph 1 of the Law shall be stipulated by the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries for each kind of agricultural and forest products with regard to those cited in the following items:

- (1) Facilities for subdividing and attaching the label of grading
- (2) Method of implementation of subdividing
- (3) Qualifications and number of the personnel in charge of subdividing
- (4) Organizations and method of implementation of attaching the label of grading
- (5) Qualifications and number of the personnel in charge of attaching the labels of grading

(Matters to be Entered in the Application Form Relating to the Authorization of Fees Relating to Certification of Subdividers)

**Article 40** The provisions of Article 27 shall quote the matters to be stipulated by a Ministerial Ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries mentioned in Article 5, Paragraph 1 of the Government Ordinance quoted in Article 7 of the Government Ordinance.



(Application for Certification of Importers)

**Article 41** The application for certification under Article 15-7, Paragraph 1 of the Law shall be made by submitting the document carrying the below matters to the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries or any of the Registered Certification Organization:

- (1) Name or trade name and address
- (2) Kind of the Specified Agricultural and Forest Products on which the labels of grading are attached
- (3) Name and location of places of business which import the said Specified Agricultural and Forest Products
- (4) Matters set forth in each item of Article 44
- (5) Other matters for reference

(Labels of Grading Conducted by Certified Importers)

**Article 42** The provisions of Article 30 shall quote the labels of grading attached under the provisions of Article 15-7, Paragraph 1 of the Law.

(Matters to be Stated in the Certificate)

**Article 43** The matters to be provided by a Ministerial Ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries under Article 15-7, Paragraph 1 of the Law shall be the following:

- (1) Name and address who has issued the certificate
- (2) Issuing date of the certificate
- (3) Kind and quantity of the Specific Agricultural and Forest Product relating to the certificate
- (4) Name and address of the foreign organization who has performed the equivalent action to the certification of Production Process Manager (the Production Process Manager under Article 15, Paragraph 2 of the Law; the same applies hereinafter) concerned with the said Specific Agricultural and Forest Product
- (5) Statement to the effect that the grading has been conducted on the said Specific Agricultural and Forest Product

(Technical Standard for the Certification of Importers)

**Article 44** The technical standards for the certification made under Article 15-7, Paragraph 1 of the Law shall be stipulated by the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries for each kind of the Specified Agricultural and Forest Products with regard to those cited in the following items:

- (1) Facilities for receiving and storing the imported products

- (2) Method of implementation of receiving and storing the imported products
- (3) Qualifications and number of the personnel in charge of receiving and storing the imported products
- (4) Organizations and implementation method for attaching the labels of grading
- (5) Qualifications and number of the personnel in charge of attaching the label of grading

(Proclamation of the Organizations Designated as Quasi-governmental Organizations by the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries)

**Article 45** The matters to be stipulated by a Ministerial Ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries under Article 15-7, Paragraph 3 of the Law shall be as cited below, and the proclamation provided under the same paragraph shall be made on the Official Gazette:

- (1) Name and address of the quasi-governmental foreign organization
- (2) Kind of the Specified Agricultural and Forest Products relating to the certificate issued by the quasi-governmental foreign organization

(Matters to be Entered in the Application Form Relating to the Authorization of Fees Relating to Certification of Importers)

**Article 46** The provisions of Article 27 shall quote the matters to be stipulated by a Ministerial Ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries as provided under Article 5, Paragraph 1 of the Government Ordinance quoted in Article 9 of the Government Ordinance.

(Registration)

**Article 47** In applying for the registration under the provisions of Article 16, Paragraph 1 of the Law, the written application carrying the matters cited in the following items shall have a revenue stamp with the value equivalent to the fee payable attached on it and be submitted to the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries:

- (1) Name and address
- (2) Kind of agricultural and forest products to be graded
- (3) Area where the grading services are conducted
- (4) Location of the place of business where the grading services are conducted
- (5) Machines and equipment and other facilities satisfying the standards stipulated by the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries under the provisions of Article 16, Paragraph 2, Item (1) of the Law and the places where they are situated
- (6) Number of employees with the qualifications satisfying the standards stipulated by the Minister

for Agriculture, Forestry and Fisheries under the provisions of Article 16, Paragraph 2, Item (1) of the Law

(7) Whether or not there is any fact falling under any of the items of Article 16, Paragraph 3 of the Law

(8) If the applicant is engaged in any business other than grading business, outline of the said businesses and the relationship between the said businesses and the agricultural and forest products to be graded

2. The written application under the preceding paragraph must be accompanied by the document stating the matters cited in the following items:

(1) Personal histories of the personnel stipulated in Item (6) of the preceding paragraph

(2) The articles of incorporation or the articles of associations of incorporated foundations and a certified copy of its commercial register (or equivalents if the applicant is a corporation established under the foreign legislation)

(3) Document carrying the name and address of the directors

(4) The latest general inventory or financial statements

(5) Documents concerning the business planning and the budget of revenue and expenses for the fiscal years belonging to the date of application and the next fiscal year

(6) Names or trade names of the members stipulated in the corresponding item according to the type of corporation mentioned in each item of Article 50

(7) If there are any members engaging in a business among those provided in the preceding item, outline of the said business and the relationship between the said business and the agricultural and forest product to be graded

**Article 48** The registration under Article 16, Paragraph 2 of the Law shall be made by entries in the register in accordance with the Attached Form No.1.

**Article 49** When the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries has established the criteria provided under Article 16, Paragraph 2, Item (1) of the Law, he shall publicly notify them.

(Members of Registered Grading Organizations)

**Article 50** The members to be provided by a Ministerial Ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries under Article 16, Paragraph 2, Item (3) of the Law shall be as provided in the following items according to the kind of juridical person:

(1) Incorporated associations established under the provisions of Article 34 of Civil Code (Law No. 89 of 1896) and *Gomei-kaisha* (general partnership) and *Goshi-kaisha* (limited partnership) under Article 53 of Commercial Code (Law No. 48 of 1899) and *Yugen-kaisha* (limited liability company) under Article 1, Paragraph 1 of the Law Relating Yugen-Kaisha: Partners

(2) Stock corporation under Article 53 of the Commercial Code: Shareholders

(3) Other juridical persons:                      Equivalents to those cited in the preceding two items according to the kind of the said juridical persons

(Quotation Relating to Renewal of Registration for Registered Grading Organization)

**Article 51**            The provisions of Article 47 shall quote the application for renewal of registration under the provisions Article 16, Paragraph 1 of the Law quoted in Article 16-2, Paragraph 2 of the Law, and the provisions of Article 48 shall quote the renewal of registration under Article 16, Paragraph 2 of the Law quoted in Article 16-2, Paragraph 2 of the Law, and the provisions of Article 49 shall quote the criteria provided under Article 16, Paragraph 2, Item (1) of the Law quoted in Article 16-2, Paragraph 2 of the Law, and the provisions of the preceding article shall quote the members provided by a Ministerial Ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries under Article 16, Paragraph 2, Item (3) quoted in Article 16-2, Paragraph 2 of the Law.

(Matters to be Entered in the Grading Business Rules of Registered Grading Organizations)

**Article 52**            The matters to be covered by the Grading Business Rules under Article 17-2, Paragraph 2 of the Law shall be as follows:

- (1) Matters relating to the location of the place of business and the area where the grading services are conducted at the place of business
- (2) Kind of the agricultural and forest product to be graded
- (3) Matters relating to the hours in which the grading services are conducted and the holidays
- (4) Matters relating to the method of implementation of grading services
- (5) Matters relating to the fees
- (6) Matters relating to the organizations conducting the grading services
- (7) Matters relating to the duties of those who conducts the grading services
- (8) Matters necessary for fair implementation of grading services
- (9) Other necessary matters relating to grading services

(Books of Registered Grading Organizations)

**Article 53**            Registered Grading Organizations must retain the books carrying the matters cited in the following paragraph for each kind of agricultural and forest products until the day 5 years has elapsed from the end of the fiscal year belonging to the date of grading.

2. The matters to be provided by a Ministerial Ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries as provided under Article 17-3 of the Law shall be as follows:

- (1) Name or trade name and address of those who have made an application for the grading
- (2) Date of receipt of the application for grading

- (3) Date of the grading
- (4) Quantity of the grading
- (5) Results of the grading
- (6) Name of the person engaged in the grading

(Registration for Registered Certification Organization)

**Article 54** In applying for the registration under the provisions of Article 17-6, Paragraph 1 of the Law, the written application carrying the matters cited in the following items shall have a revenue stamp with the value equivalent to the fee payable attached on it and shall be submitted to the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries:

- (1) Name and address
- (2) Location of the place of business where the certification is carried out
- (3) Classification of agricultural and forest products to be covered by the certification (in the case that the certification covers part of the agricultural and forest products belonging to the said classification, the kind of agricultural and forest products)
- (4) Area where it intends to implement the certification
- (5) Number of employees with the qualifications satisfying the standards stipulated by the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries under the provisions of Article 16, Paragraph 2, Item (1) of the Law read and quoted in Article 17-6, Paragraph 2 of the Law
- (6) Matters relating to the management of certification business
- (7) Whether or not there is any fact falling under any of the items of Article 16, Paragraph 3 of the Law read and quoted in Article 17-6, Paragraph 2 of the Law
- (8) If the applicant is engaged in any business other than certification business, outline of the said businesses and the relationship between the said businesses and the agricultural and forest products on which it intends to implement the certification

2. The written application under the preceding paragraph must be accompanied by the document stating the matters cited in the following items:

- (1) Personal histories of the personnel stipulated in Item (5) of the preceding paragraph
- (2) The articles of incorporation or the articles of association of incorporated foundations and a certified copy of its commercial register (or equivalent if the applicant is a corporation established under the foreign legislation)
- (3) Document carrying the names and addresses of the directors
- (4) The latest general inventory and balance sheet
- (5) Documents concerning the business planning and the budgeted revenue and expenses for the fiscal year to which the date of application belongs and the next fiscal year
- (6) Names or trade names of the members stipulated in the corresponding item according to the type

of corporation mentioned in each item of Article 50

(7) If there are any members engaging in a business among those provided in the preceding item, outline of the said business and the relationship between the said business and the agricultural and forest products to be covered by the certification

(Classification of the Registration for Registered Certification Organizations)

**Article 55** The classifications to be provided by a Ministerial Ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries as provided under Article 17-6, Paragraph 1 of the Law shall be as follows:

(1) Beverages and foods (except as cited in Item (4))

(2) Raw silk

(3) General timber, balk lumber, board with wane, plywood (except for the use of airplanes), veneers and flooring

(4) Naturally grown chickens (Jidoriniku), organic agricultural products [meaning such agricultural and forest products (limited to those which conform to the standards stipulated by the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries) as are harvested in the fields (including those where chemically synthesized pesticides, fertilizers and soil amendments (except as specified by the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries as those the use of which is inevitable; called as “chemical pesticides, etc.” in this item) have not been used for the period beginning one year before the harvesting of the said agricultural and forest products and ending at the harvest time, and also no use of chemical pesticides are expected to continue without fail after the harvesting of the said agricultural and forest products) where chemical pesticides, etc. are not used for the period beginning two years (in the case of harvests from perennial plants, three years from their harvest) before seeding or planting of the seeds and seedlings used for the production of the said agricultural and forest products and ending at the harvest time of the said agricultural and forest products; the same applies hereinafter in this item and in Article 89] and organic agricultural product processed foods [meaning such beverages and foods (limited to those which conform to the standards stipulated by the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries) as are manufactured or processed with organic agricultural products as raw materials or ingredients; the same applies in Article 89]

(Entry in the Register)

**Article 56** The registration under Article 16, Paragraph 2 of the Law quoted in Article 17-6, Paragraph 2 of the Law shall be made by entries in the register in accordance with the Attached Form No.2.

(Quotation Relating to Registration for Registered Certification Organization)

**Article 57** The provisions of Article 49 shall quote the criteria provided under Article 16, Paragraph 2, Item (1) of the Law quoted in Article 17-6, Paragraph 2 of the Law, and the provisions of Article 50 shall quote the members provided by a Ministerial Ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries under Article 16, Paragraph 2, Item (3) of the Law quoted in Article 17-6, Paragraph 2 of the Law.

(Quotation Relating to Renewal of Registration for Registered Certification Organization)

**Article 58** The provisions of Article 49 shall quote the criteria provided under Article 16, Paragraph 2, Item (1) of the Law quoted in Article 16-2, Paragraph 2 of the Law quoted in Article 17-6, Paragraph 2 of the Law, and the provisions of Article 50 shall quote the members provided by a Ministerial Ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries under Article 16, Paragraph 2, Item (3) of the Law quoted in Article 16-2, Paragraph 2 of the Law quoted in Article 17-6, Paragraph 2 of the Law, and the provisions of Article 54 shall quote the application for renewal of registration under Article 16, Paragraph 1 of the Law quoted in Article 16-2, Paragraph 2 of the Law quoted in Article 17-6, Paragraph 2 of the Law, and the provisions of Article 56 shall quote the renewal of registration provided under Article 16, Paragraph 2 of the Law quoted in Article 16-2, Paragraph 2 of the Law quoted in Article 17-6, Paragraph 2 of the Law.

(Matters to be Entered in the Certification Business Rules of Registered Certification Organizations)

**Article 59** The matters to be covered by the Grading Business Rules under Article 17-2 Paragraph 2 of the Law quoted in Article 17-6, Paragraph 2 of the Law shall be as follows:

- (1) Matters relating to the location of the place of business and the area where the certification business is carried out at the place of business
- (2) Classification of agricultural and forest products to be covered by the certification (in the case that the certification covers part of the agricultural and forest products belonging to the said classification, the kind of agricultural and forest products)
- (3) Matters relating to the hours in which the inspection business is carried out and the holidays
- (4) Matters relating to the method of implementation of certification business
- (5) Matters relating to the inspection of Certified Manufacturers (Manufacturers referred to in Article 15, Paragraph 1 of the Law; the same applies hereinafter), Certified Production Process Managers, Certified Subdividers (Subdividers referred to in Article 15-6, Paragraph 1 of the Law; the same applies hereinafter), Certified Importers, Certified Foreign Manufacturers (Foreign Manufacturers referred to in Article 18, Paragraph 1, Item (5) of the Law; the same applies hereinafter), Certified Foreign Production Process Managers (Foreign Production Process Manager referred to in Article 18, Paragraph 1, Item (6) of the Law; the same applies hereinafter), or Certified Foreign Subdividers (Foreign Subdividers referred to in Article 18, Paragraph 1, Item (7) of the Law; the same applies

hereinafter)

- (6) Matters relating to the fees
- (7) Matters relating to the organizations carrying out the certification business
- (8) Matters relating to the duties of those who carry out the certification business
- (9) Matters necessary for fair implementation of certification business
- (10) Other necessary matters relating to certification business

(Books of Registered Certification Organizations)

**Article 60** Registered Certification Organizations must retain the books carrying the matters cited in the following paragraph for each kind of agricultural and forest products.

2. The matters to be provided by a Ministerial Ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries as provided under Article 17-3 quoted in Article 17-6, Paragraph 2 of the Law shall be as follows:

- (1) Name or trade name and address of the person who has made an application for the certification
- (2) Distinction of the Manufacturer, Production Process Manager, Subdivider, Importer, Foreign Manufacturer, Foreign Production Process Manager or Foreign Subdivider who has made an application for the certification
- (3) Date of receipt of the application for certification
- (4) Kind of agricultural and forest products relating to the application of certification
- (5) Name and location of factory, place of business or field relating to the certification
- (6) Date of decision whether the certification is granted or not
- (7) Results of the decision under the preceding item
- (8) Name of the person engaged in the certification

(Report of Certification)

**Article 61** When Registered Certification Organizations have made a certification provided in Article 15, Paragraph 1 or 2 of the Law, Article 15-6, Paragraph 1 of the Law, Article 15-7, Paragraph 1 of the Law, Article 19-3, Paragraph 1 or 2 of the Law, or Article 19-3, Paragraph 2 of the Law, they must report the matters cited in the following items to the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries without delay:

- (1) Names or trade names and addresses of those who have been granted the certification
- (2) Distinction of the Manufacturer, Production Process Manager, Subdivider, Importer, Foreign Manufacturer, Foreign Production Process Manager or Foreign Subdivider relating to the certification
- (3) Kind of the agricultural and forest products relating to the certification
- (4) Name and location of the factories, fields or places of business relating to the certification



(5) Date of certification

(Foreign Production Process Managers)

**Article 62** The provisions of Article 31 shall quote the Foreign Production Process Managers provided under Article 18, Paragraph 1, Item (6) of the Law.

(Quotation Relating to the Grading Carried Out by Registered Foreign Grading Organizations)

**Article 63** The provisions of Article 25 shall quote the inspection provided under Article 14, Paragraph 2, Item (1) of the Law quoted in Article 19-5, Paragraph 1 of the Law, and the provisions of Article 26 shall quote the inspection provided under Article 14, Paragraph 2, Item (2) of the Law quoted in Article 19-5, Paragraph 1 of the Law, and the provisions of Article 27 shall quote the matters to be provided by a Ministerial Ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries under Article 3, Paragraph 1 of the Government Ordinance quoted in Article 16 of the Government Ordinance.

(Label of Grading Conducted by Registered Foreign Grading Organizations)

**Article 64** The provisions of Article 28 shall quote the label of grading attached under the provisions of Article 19-2-2 of the Law.

(Application for Certification by Foreign Manufacturers)

**Article 65** The provisions of Article 29 shall quote the application for certification under Article 19-3, Paragraph 1 of the Law. In this case, in Article 29, “or Registered Certification Organizations” shall be read as “, Registered Certification Organizations or Registered Foreign Certification Organizations”, and in Item (4) of the same article, “each item of Article 34, Paragraph 1” shall be read as “each item of Article 34, Paragraph 1 quoted in Article 69”.

(Label of Grading Conducted by Certified Foreign Manufacturers)

**Article 66** The provisions of Article 30 shall quote the label of grating attached under the provisions of Article 19-3, Item (1) of the Law.

(Application for Certification of Foreign Production Process Managers)

**Article 67** The provisions of Article 32 shall quote the application for certification under Article 19-3, Paragraph 2 of the Law. In this case, in Article 32, “or Registered Certification Organizations” shall be read as “, Registered Certification Organizations or Registered Foreign Certification Organizations”, and in Item (4) of the same article, “each item of Article 34, Paragraph 2” shall be read as “each item of Article 34, Paragraph 2 quoted in Article 69”.

(Label of Grading Conducted by Certified Foreign Production Process Managers)

**Article 68** The provisions of Article 30 shall quote the label of grading attached under the provisions of Article 19-3, Paragraph 2 of the Law.

(Technical Standards for Certification of Foreign Manufacturers, etc.)

**Article 69** The provisions of Article 34 shall quote the certification under Article 19-3, Paragraphs 1 and 2 of the Law.

(Quotation Relating to Certification of Foreign Subdividers)

**Article 70** The provisions of Article 37 and Article 39 shall quote the certification under Article 19-3, Paragraph 2 of the Law. In this case, in Article 37, “or Registered Certification Organizations” shall be read as “, Registered Certification Organizations or Registered Foreign Certification Organizations”, and in Item (4) of the same article, “each item of Article 39” shall be read as “each item of Article 39 quoted in Article 70”.

(Label of Grading Conducted by Certified Foreign Subdividers)

**Article 71** The provisions of Article 30 shall quote the label of grading attached under the provisions of Article 19-3-2 of the Law.

(Quotation Relating to the Method of Inspection of Agricultural and Forest Products Carried Out by Foreign Manufacturers, etc.)

**Article 72** The provisions of Article 25 shall quote the inspection provided under Article 14, Paragraph 2, Item (1) of the Law quoted in Article 19-5, Paragraph 2 of the Law, and the provisions of Article 26 shall quote the inspection provided under Article 14, Paragraph 2, Item (2) of the Law quoted in Article 19-5, Paragraph 2 of the Law.

(Details of Calculation of the Amount of Traveling Expenses Relating to Certification of Foreign Manufacturers, etc.)

**Article 73** The calculation of the amount of traveling expenses under Article 17 of the Government Ordinance shall be made based on what are cited in the following items:

(1) The location of the public office where the officials who make a business travel for the examination of the certification to the relevant places are serving regularly as provided under Article 2, Paragraph 1, Item (6) of the Law concerning Traveling Expenses of National Public Employees (Law No. 114 of 1950; hereinafter referred to as “Traveling Expense Law”) shall be 2-1, Kasumigaseki 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo.

- (2) Not to include the outfit allowance under Article 6, Paragraph 1 of Traveling Expense Law in the equivalent to the traveling expenses
- (3) To set the number of days that the examination of the certification is carried out as 3 days
- (4) To set the traveling sundry expenses under Article 6, Paragraph 1 of Traveling Expense Law as 10,000 yen
- (5) Not to include the equivalent to the part that has been handled as no payment as a result of adjustment of traveling expenses under the provisions of Article 46, Paragraph 1 of the Traveling Expense Law by the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries

(Details of Calculation of the Amount of Traveling Expenses Relating to Certification of Foreign Subdividers)

**Article 74** The provisions of the preceding article shall quote the calculation of the amount of traveling expenses under the provisions of the latter part of Article 17 of the Government Ordinance quoted in Article 18 of the Government Ordinance. In this case, “three days” shall be read as “two days” in Item (3) of Article 73.

(Matters to be Entered in the Application Form Relating to the Fees for Certification Business of Foreign Manufacturers, etc.)

**Article 75** The provisions of Article 27 shall quote the matters to be provided by a Ministerial Ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries under Article 5, Paragraph 1 of the Government Ordinance quoted in Article 19 of the Government Ordinance.

(Proclamation of Foreign Manufacturers, etc.)

**Article 76** When the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries has carried out the certification under Article 19-3 of the Law or Article 19-3-2 of the Law, he must proclaim the matters cited in the following items on the official Gazette:

- (1) Name or trade name and address of a Foreign Manufacturer, a Foreign Production Process Manager or a Foreign Subdivider relating to the certification
- (2) Kind of agricultural and forest products to which the labels of grading can be attached
- (3) Name and location of the factories, places of business or fields relating to the said certification
- (4) Date of certification

2. When the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries has received the notification under Article 15-2, Paragraph 3 of the Law quoted in Article 19-5, Paragraph 4 of the Law (including the case quoted in Article 15-6, Paragraph 2 of the Law), he must proclaim the following matters on the Official Gazette:

- (1) Name or trade name and address of the successor of the position of a Certified Foreign

Manufacturer (Certified Foreign Manufacturers referred to in Article 19-4 of the Law; the same applies hereinafter), a Certified Foreign Production Process Managers (Certified Foreign Production Process Managers referred to in Article 19-4 of the Law; the same applies hereinafter), and a Certified Foreign Subdividers (Certified Foreign Subdividers referred to in Article 19-4 of the Law; the same applies hereinafter)

(2) Name or trade name and address of the person whose position as a Certified Foreign Manufacturer, a Certified Foreign Production Process Manager, or a Certified Foreign Subdivider has been succeeded

(3) Kind of agricultural and forest products relating the succession

(4) Name and location of the factory, places of business or field relating to the succession

(5) Date of succession

3. When the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries has received the notification under Article 15-3 of the Law quoted in Article 19-5, Paragraph 4 (including the case quoted in Article 15-6, Paragraph 2 of the Law), he must proclaim the following matters on the Official Gazette:

(1) Name or trade name and address of a Certified Foreign Manufacturer, a Certified Foreign Production Process Manager or a Certified Foreign Subdivider who has discontinued his business

(2) Kind of agricultural and forest products relating to the business so discontinued

(3) Name and location of the factory, place of business or field relating to the business so discontinued

(4) Date of discontinuation

4. When the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries has received the report under Article 17-7 of the Law quoted in Article 19-6-4, Paragraph 2 of the Law, he must proclaim the following matters on the Official Gazette:

(1) Name or trade name and address of a Foreign Manufacturer, a Foreign Production Process Manager or a Foreign Subdivider relating to the certification

(2) Kind of agricultural and forest products relating to the certification

(3) Name and location of the factory, place of business or the place where manufacture and grading are carried out with regard to the certificate

(4) Date of certification

(Details of Calculation of the Amount of Traveling Expenses Relating to Inspection at the Factories of Certified Foreign Manufacturers, etc.)

**Article 77** The provisions of Article 73 shall quote the calculation of the amount of traveling expenses under the provisions of Article 20 of the Government Ordinance. In this case, “examination of certification” shall be read as “inspection” in Items (1) and (3) of Article 73.

(Quotation Relating to the Registration for Registered Foreign Grading Organizations)

**Article 78** The provisions of Article 45 shall quote the matters to be provided by a Ministerial Ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries under Article 21, Paragraph 3 of the Government Ordinance (including the case where quoted in Article 23, Paragraph 2), and the provisions of Article 47 shall quote the application under Article 19-6-2, Paragraph 1 of the Law, and the provisions of Article 48 shall quote the registration under Article 16, Paragraph 2 of the Law quoted in Article 19-6-2, Paragraph 2, and the provisions of Article 49 shall quote the criteria provided under Article 16, Paragraph 2, Item (1) of the Law quoted in Article 19-6-2, Paragraph 2 of the Law, and the provisions of Article 50 shall quote the members provided by a Ministerial Ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries under Article 16, Paragraph 2, Item (3) quoted in Article 19-6-2, Paragraph 2 of the Law, and the provisions of Article 73 shall quote the calculation of the amount of traveling expenses under the provisions of the latter part of Article 17 of the Government Ordinance quoted in Article 21, Paragraph 1 of the Government Ordinance. In this case, in Article 45, Paragraph 2 “Specified Agricultural and Forest Products” shall be read as “agricultural and forest products”, and in Article 47, Paragraph 1, Items (5) and (6), “Article 16, Paragraph 2, Item (1)” shall be read as “Article 16, Paragraph 2, Item (1) of the Law quoted in Article 19-6-2, Paragraph 2”, and in Item (7) of the same paragraph, “each item of Article 16, Paragraph 3” shall be read as “each item of Article 16, Paragraph 3 of the Law quoted in Article 19-6-2, Paragraph 2”, and in Article 73, Item (1), “certification” shall be read as “registration”, and in Item (3) of the same article, “certification” shall be read as “registration“, and “3 days” as “one day”.

(Quotation Relating to the Renewal of Registration for Registered Foreign Grading Organizations)

**Article 79** The provisions of Article 47 shall quote the application under Article 16, Paragraph 1 of the Law quoted in Article 16-2, Paragraph 2 of the Law quoted in Article 19-6-2, Paragraph 2 of the Law, and the provisions of Article 48 shall quote the registration under Article 16, Paragraph 2 of the Law quoted in Article 16-2, Paragraph 2 of the Law quoted in Article 19-6-2, Paragraph 2 of the Law, and the provisions of Article 49 shall quote the criteria provided under Article 16, Paragraph 2, Item (1) of the Law quoted in Article 16-2, Paragraph 2 of the Law quoted in Article 19-6-2, Paragraph 2 of the Law, and the provisions of Article 50 shall quote the members provided by a Ministerial Ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries under Article 16, Paragraph 2, Item (3) of the Law quoted in Article 16-2, Paragraph 2 of the Law quoted in Article 19-6-2, Paragraph 2 of the Law, and the provisions of Article 73 shall quote the calculation of the amount of traveling expenses under the provisions of the latter part of Article 17 of the Government Ordinance quoted in Article 23, Paragraph 1 of the Government Ordinance. In this case, in Article 47, Paragraph 1, Items (5) and (6), “Article 16, Paragraph 2, Item (1)” shall be read as

“Article 16, Paragraph 2, Item (1) of the Law quoted in Article 16-2, Paragraph 2 of the Law quoted in Article 19-6-2, Paragraph 2”, and in Item (7) of the same paragraph, “each item of Article 16, Paragraph 3” shall be read as “each item of Article 16, Paragraph 3 of the Law quoted in Article 16-2, Paragraph 2 of the Law quoted in Article 19-6-2, Paragraph 2”, and in Article 73, Item (1), “certification” shall be read as “renewal of registration”, and in Item (3) of the same article, “certification” shall be read as “renewal of registration“, and “3 days” as “one day”.

(Matters to be Entered in the Grading Business Rules of Registered Foreign Grading Organizations)

**Article 80** The provisions of Article 52 shall quote the matters to be covered by the Grading Business Rules under Article 17-2, Paragraph 2 of the Law quoted in Article 19-6-2, Paragraph 2 of the Law.

(Books of Registered Foreign Grading Organizations)

**Article 81** The provisions of Article 53 shall quote the entry of books under Article 17-3 of the Law quoted in Article 19-6-2, Paragraph 2 of the Law.

(Details of Calculation of the Amount of Traveling Expenses Relating to Inspection at the Office, etc. of Registered Foreign Grading Organizations)

**Article 82** The provisions of Article 73 shall quote the calculation of the amount of traveling expenses under the provisions of the latter part of Article 20 of the Government Ordinance quoted in Article 24 of the Government Ordinance. In this case, “examination of certification” shall be read as “inspection” in Article 73, Items (1) and (3).

(Quotation Relating to the Registration of Registered Foreign Certification Organizations)

**Article 83** The provisions of Article 45 shall quote the matters to be provided by a Ministerial Ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries under Article 21, Paragraph 3 of the Government Ordinance quoted in Article 25, Paragraph 2 of the Government Ordinance, and the provisions of Article 49 shall quote the criteria provided under Article 16, Paragraph 2, Item (1) of the Law quoted in Article 19-6-4, Paragraph 2 of the Law, and the provisions of Article 50 shall quote the members provided by a Ministerial Ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries under Article 16, Paragraph 2, Item (3) of the Law quoted in Article 19-6-4, Paragraph 2 of the Law, and the provisions of Article 54 shall quote the registration under Article 19-6-4, Paragraph 1 of the Law, and the provisions of Article 55 shall quote the classification fixed by a Ministerial Ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries as provided under Article 19-6-4, Paragraph 1 of the Law, and the provisions of Article 56 shall quote the registration under Article 16, Paragraph 2 of the Law quoted in Article 19-6-4,

Paragraph 2 of the Law, and the provisions of Article 73 shall quote the calculation of the amount of traveling expenses under the provisions of the latter part of Article 17 of the Government Ordinance quoted in Article 25, Paragraph 1 of the Government Ordinance. In this case, in Article 45, Item (2) “Kind of Specified Agricultural and Forest Products” shall be read as “classification of agricultural and forest products cited in each item of Article 55”, and in Article 54, Paragraph 1, Items (5), “Article 16, Paragraph 2, Item (1) of the Law read and quoted in Article 17-6, Paragraph 2” shall be read as “Article 16, Paragraph 2, Item (1) of the Law read and quoted in Article 19-6-4, Paragraph 2”, and in Item (7) of the same paragraph, “each item of Article 16, Paragraph 3 read and quoted in Article 17-6, Paragraph 2” shall be read as “each item of Article 16, Paragraph 3 of the Law read and quoted in Article 19-6-4, Paragraph 2”, and in Article 73, Item (1), “certification” shall be read as “registration”, and in Item (3) of the same article, “certification” shall be read as “registration“, and “3 days” as “one day”.

(Quotation Relating to the Renewal of Registration for Registered Foreign Certification Organizations)

**Article 84** The provisions of Article 49 shall quote the criteria provided under Article 16, Paragraph 2, Item (1) of the Law quoted in Article 16-2, Paragraph 2 of the Law quoted in Article 19-6-4, Paragraph 2 of the Law, and the provisions of Article 50 shall quote the members provided by a Ministerial Ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries under Article 16, Paragraph 2, Item (3) of the Law quoted in Article 16-2, Paragraph 2 of the Law quoted in Article 19-6-4, Paragraph 2 of the Law, and the provisions of Article 54 shall quote the application for renewal of registration under Article 16, Paragraph 1 of the Law quoted in Article 16-2, Paragraph 2 of the Law quoted in Article 19-6-4, Paragraph 2 of the Law, and the provisions of Article 56 shall quote the renewal of registration under Article 16, Paragraph 2 of the Law quoted in Article 16-2, Paragraph 2 of the Law quoted in Article 19-6-4, Paragraph 2 of the Law, and the provisions of Article 73 shall quote the calculation of the amount of traveling expenses under the provisions of the latter part of Article 17 of the Government Ordinance quoted in Article 27, Paragraph 1 of the Government Ordinance. In this case, in Article 54, Paragraph 1, Item (5), “Article 16, Paragraph 2, Item (1) of the Law read and quoted in Article 17-6, Paragraph 2” shall be read as “Article 16, Paragraph 2, Item (1) of the Law read and quoted in Article 16-2, Paragraph 2 of the Law quoted in Article 19-6-4, Paragraph 2”, and in Item (7) of the same paragraph, “each item of Article 16, Paragraph 3 of the Law read and quoted in Article 17-6, Paragraph 2” shall be read as “each item of Article 16, Paragraph 3 of the Law read and quoted in Article 16-2, Paragraph 2 of the Law quoted in Article 19-6-4, Paragraph 2”, and in Article 73, Item (1), “certification” shall be read as “renewal of registration”, and in Item (3) of the same article, “certification” shall be read as “renewal of registration“, and “3 days” as “one day”.

(Matters to be Entered in the Certification Business Rules of Registered Foreign Certification Organizations)

**Article 85** The provisions of Article 59 shall quote the matters to be covered by the Grading Business Rules under Article 17-2, Paragraph 2 of the Law quoted in Article 19-6-4, Paragraph 2 of the Law.

(Books of Registered Foreign Certification Organizations)

**Article 86** The provisions of Article 60 shall quote the entry of books under Article 17-3 of the Law quoted in Article 19-6-4, Paragraph 2 of the Law.

(Report on Certification)

**Article 87** The provisions of Article 61 shall quote the report provided under the provisions of Article 17-7 of the Law quoted in Article 19-6-4, Paragraph 2 of the Law.

(Details of Calculation of the Amount of Traveling Expenses Relating to Inspection Carried Out at the Offices, etc. of Registered Foreign Certification Organizations)

**Article 88** The provisions of Article 73 shall quote the calculation of the amount of traveling expenses under the provisions of the latter part of Article 20 of the Government Ordinance quoted in Article 24 of the Government Ordinance quoted in Article 28 of the Government Ordinance. In this case, “examination of certification” shall be read as “inspection” in Article 73, Items (1) and (3).

(Agricultural and Forest Products, the label of which is to be removed)

**Article 89** The agricultural and forest products to be provided by a Ministerial Ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries under Article 19-7-2 of the Law shall be those cited in the left column of the below table, and the reasons to be provided by a Ministerial Ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries under the same article corresponding to the said agricultural and forest products shall be those cited in the right column of the same table.

Organic agricultural products	1. The chemicals, additives or other substances other than provided by the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries are used or mixed in the agricultural and forest product 2. To mix with the agricultural and forest products other than cited in the left column
Organic agricultural product processed foods	1. The chemicals, additives or other substances other than provided by the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries are used or mixed in the agricultural and forest product. 2. To mix with the agricultural and forest products other than cited in the left column



(Classifications of Beverages and Foods)

**Article 90** The classifications to be provided by a Ministerial Ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries under Article 19-8, Paragraph 1 of the Law shall be as follows:

- (1) Manufactured or processed beverages and foods
- (2) Other beverages and foods than cited in the preceding item

(Certificate)

**Article 91** The certificate provided under Article 20, Paragraph 3 of the Law shall be Attached Form No. 3.

(Procedures for Requests to the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries)

**Article 92** The requests under the provisions of Article 21, Paragraph 1 of the Law must be made with the document (in triplicate) carrying the matters cited in the following items:

- (1) Name or trade name and address of the person who makes a request
- (2) Kind of agricultural and forest products relating to the request
- (3) Reasons of the request
- (4) Name or trade name and address of the Manufacturer, Production Process Manager, distributor, Subdivider or Importer of the agricultural and forest product related to the request
- (5) If any labels of grading are attached to the agricultural and forest product relating to the request under the provisions of Article 14, Paragraph 1 or Article 19-2-2 of the Law, the name of prefecture, organization of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Registered Grading Organizations or Registered Foreign Grading Organizations who has attached the labels of grading
- (6) Location of the agricultural and forest product at the time of request and the name or trade name of its owner

( Report of Contents of Directions, etc. )

**Article 93** The report under Article 30, Paragraph 3 of the Government Ordinance shall be made without delay by submitting the document carrying the matters cited in the following items:

- (1) Name or trade name and address of the Manufacturer or distributor, to whom the direction was made
- (2) Date of the direction
- (3) Kind of the agricultural or forest products relating to the direction
- (4) Contents of the direction
- (5) Other matters for reference

2. The report under Article 30, Paragraph 4 of the Government Ordinance must be made without delay by submitting the document carrying the matters cited in the following items:

- (1) Name or trade name and address of the Manufacturer or distributor whose report has been demanded or on whom the on-site inspection was made
  - (2) Date when the report has been demanded or on-site inspection has been made
  - (3) Kind of agricultural and forest product relating to the collection of report or on-site inspection
  - (4) Results of the collection of report or on-site inspection
  - (5) Other matters for reference
3. The report under Article 30, Paragraph 6 of the Government Ordinance must be made without delay by submitting the document carrying the method of inspection and the results and one copy of duplicate under the provisions of the preceding article.

(Report of the Result of Grading)

**Article 94** When prefectures, registered grading organizations or registered foreign grading organizations have carried out the grading services on agricultural and forest products in accordance with the Japanese Agricultural Standards, he must report of the grading performance for the preceding month by the 20th day of each month to the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries.

2. When Certified Manufacturers, Certified Production Process Managers (Certified Production Process Managers provided under Article 15-2, Paragraph 1 of the Law), Certified Foreign Manufacturers or Certified Foreign Production Process Managers have carried out the grading of agricultural and forest products relating to the certification in accordance with the Japanese Agricultural Standards, they must report of the grading performance for the last year by the end of June of every year to the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries, Registered Certification Organization or Registered Foreign Certification Organization by whom the certification has been made.

3. When Certified Subdividers (Certified Subdividers provided under Article 15-6, Paragraph 2 of the Law), Certified Importers (Certified Importers provided under Article 15-7, Paragraph 4 of the Law) or Certified Foreign Subdividers have attached the labels of grading on the agricultural and forest products relating to the certification, they must report of the performance of the label of grading for the last year by the end of June of each year to the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries, Registered Certification Organization or Registered Foreign Certification Organization by whom the certification has been made.

4. When the Registered Certification Organizations or Registered Foreign Certification Organizations have received the reports under the preceding paragraph, they must classify the reports according to the kind of agricultural and forest products, and report it to the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries by the end of September of every year.

## **Supplementary Provisions**

(Date of Enforcement)

**Article 1** This Ministerial Ordinance shall come into effect on the date of enforcement (June 10, 2000) of the Law Revising Part of the Law Concerning the Standardization and Proper Labeling of Agricultural and Forest Products (hereinafter referred to as “Revised Law”).

(Interim Measures Concerning Manufacturers, etc. of Agricultural and Forest Products)

**Article 2** In applying the provisions of Article 14, Paragraph 3 and 4 of the Law concerning the Standardization and Proper Labeling of Agricultural and Forest Products before revised by the Revised Law (hereinafter referred to as “Old Law”) which are deemed to be still valid under the provisions of Article 4, Paragraph 1 of Supplementary Provisions of the Revised Law, the provisions of Article 26, Article 27-2 and Article 30 of the Enforcement Regulations of the Law Concerning the Standardization and the Proper Labeling of Agricultural and Forest Products before amendment under this Ministerial Ordinance (hereinafter referred to as “Old Regulations”) shall still be valid.

2. In applying the provisions of Article 19-3, Paragraphs 1 through 3 of the Old Law which are deemed to be still valid under the provisions of Article 4, Paragraph 3 of Supplementary Provisions of the Revised Law, the provisions of Article 33-2 of the Old Regulations shall still be valid.

(Details of Calculation of the Amount of Traveling Expenses Necessary for the Inspection at the Factories, etc. of Foreign Manufacturers Who Carry Out the Grading Services under the Provisions of the Old Law)

**Article 3** The calculation of the amount of traveling expenses under the provisions of the latter part of Article 20 of the Enforcement Ordinance of the Law Concerning Standardization and Proper Labeling of Agricultural and Forest Product after revised by the Governmental Ordinance Revising Part of the Enforcement Ordinance of the Law Concerning Standardization and Proper Labeling of Agricultural and Forest Products (hereinafter referred to as “Revising Government Ordinance”) quoted in Article 4, Paragraph 2 of the Supplementary Provisions of the Revising Government Ordinance shall be based on what are cited in the following items:

- (1) The location of the public office where the officials are serving regularly as provided under Article 2, Paragraph 1, Item (6) of the Traveling Expense Law shall be 2-1, Kasumigaseki 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo
- (2) To set the number of days that the inspection is carried out as 3 days
- (3) To set the traveling sundry expenses under Article 6, Paragraph 1 of the Traveling Expense Law as 10,000 yen
- (4) Not to include the equivalent to the part that has been handled as no payment as a result of

adjustment of traveling expenses under the provisions of Article 46, Paragraph 1 of the Traveling Expense Law by the Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries

(Partial Revision of the Rules concerning the Organizations of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries)

**Article 4** Part of the Rules concerning the Organizations of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (Ministerial Ordinance of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries No. 7 of 1985) shall be revised as follows:

In Article 256, Paragraph 4, Item (1), the wording “and Agricultural and Forest Products” shall be changed into “, Agricultural and Forest Products”, and “covered Agricultural and Forest Products” shall be followed by the new wording “and the Agricultural and Forest Products carrying the label of denomination relevant to the Specified Agricultural and Forest Products [meaning the Specified Agricultural and Forest Products stipulated under Article 19-10, Paragraph 1 of the Law concerning the Standardization and Proper Labeling of Agricultural and Forest Products (Law No. 175 of 1950); the same applies in the next paragraph]; and,

in Item (2) of the same paragraph, the wording “(including the Manufacturers or Production Process Managers who are respectively provided under Article 14, Paragraph 3 or Paragraph 4 of the Law concerning the Standardization and Proper Labeling of Agricultural and Forest Product (Law No. 175 of 1950) as a performer of part of the grading work stipulated under the provisions of the same article and paragraphs)” shall be changed into “or Certified Manufacturers or Certified Production Process Manager provided in Article 15-2, Paragraph 1 of the Law concerning the Standardization and Proper Labeling of Agricultural and Forest Products”, and “Subdividers provided under the provisions of Article 17-4, Paragraph 1 of the same law” into “Certified Subdividers provided in Article 15-6, Paragraph 2 of the same law or Certified Importers provided in Article 15-7, Paragraph 4 of the same law”, and “and Agricultural and Forest Products” into “, Agricultural and Forest Products, and “quality labeling” shall be followed by the wording “and the label of denomination relating to the Specific Agricultural and Forest Products conducted by the Manufacturers, distributors or Importers of the Specified Agricultural and Forest Products”; and,

in Item (3) of the same paragraph, the wording “the said grading conducted by Manufacturers or Production Process Managers who conduct part of the work relating to grading” shall be changed into “the grading conducted by Certified Manufacturers or Certified Production Process Managers”, and “Subdividers” into “Certified Subdividers or Certified Importers”.

(Interim Measures Associated with the Partial Revision of the Rules Concerning the Organizations of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries)

**Article 5**            With regard to the Manufacturers or Production Process Managers who are respectively provided under Article 14, Paragraph 3 or 4 of the Old Law which is deemed to be still valid under the provisions of Article 4, Paragraph 1 of Supplementary Provisions of the Revised Law as a performer of part of the grading work stipulated under the provisions of the same article and paragraphs of the Old Law and the Subdividers who are allowed to attach the label of grading under Article 17-4, Paragraph 1 of the Old Law which is deemed to be still valid under the provisions of Article 4, Paragraph 2 of Supplementary Provisions of Revised Law, the Rules concerning the Organizations of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries before revision under the provisions of the preceding articles shall be still valid after the enforcement of this Ministerial Ordinance.

.